

A1.43 Pedir y dar direcciones



- Zapytaj o drogę w mieście
- Wskazywanie drogi nieznanemu
- Zapytaj o istnienie budynku lub usługi.

El parque	<i>(parque)</i>	Dar	<i>(dar)</i>
El centro	<i>(centro)</i>	Encontrar	<i>(encontrar)</i>
La plaza	<i>(plaza)</i>	Volver	<i>(volver)</i>
La tienda	<i>(tienda)</i>	Cerca	<i>(cerca)</i>
La estación	<i>(estación)</i>	Lejos	<i>(lejos)</i>
La parada	<i>(parada)</i>	Todo recto	<i>(todo recto)</i>
La oficina de información	<i>(oficina de información)</i>		

1. Dialog: Marco está de visita en Toledo y busca la estación de tren

- Marco:** Perdón, ¿me puede ayudar? ¿Dónde está la estación de tren? *(Przepraszam, czy może mi pani pomóc? Gdzie jest dworzec kolejowy?)*
- Señora:** ¡Claro! La estación está cerca, pero hay que caminar un poco. ¿Vas andando? *(Oczywiście! Dworzec jest blisko, ale trzeba trochę dojść. Idzie pani pieszo?)*
- Marco:** Sí, voy andando. *(Tak, idę pieszo.)*
- Señora:** Perfecto. Ve por esta calle todo recto. Pasas una plaza muy grande con una fuente... *(Świetnie. Proszę iść tą ulicą prosto. Minie pani duży plac z fontanną...)*
- Marco:** Vale: todo recto, plaza, fuente... ¿Y después? *(Dobrze: prosto, plac, fontanna... A potem?)*
- Señora:** Luego, en el segundo semáforo, gira a la izquierda. Después sigue caminando unos cinco minutos más. *(Potem, na drugim sygnalizatorze świetlnym, proszę skręcić w lewo. Następnie proszę iść jeszcze około pięć minut.)*
- Marco:** ¡Gracias! ¿Hay alguna oficina de información turística por aquí? *(Dziękuję! Czy gdzieś tu jest punkt informacji turystycznej?)*
- Señora:** Sí, está justo al lado de la plaza, frente a la tienda de souvenirs. Allí te pueden dar un mapa. *(Tak, jest tuż obok placu, naprzeciwko sklepu z pamiątkami. Tam mogą dać pani mapę.)*
- Marco:** ¡Muchísimas gracias por toda la información! *(Bardzo dziękuję za wszystkie informacje!)*

- ¿Cómo va Marco a la estación de tren? *(Jak Marco idzie na dworzec kolejowy?)*
 - Va en taxi porque está lejos.
 - Va en autobús a una parada.
 - Va en tren.
 - Va andando.
- ¿Dónde está la oficina de información turística? *(Gdzie znajduje się punkt informacji turystycznej?)*
 - En la plaza, dentro de la fuente.
 - En el centro, detrás de la estación.
 - Lejos de la plaza, al lado del parque.
 - Al lado de la plaza, frente a la tienda de souvenirs.

1-d 2-d

2. Gramatyka: Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"



Wyrażenia miejsca to słowa lub zwroty, których używamy, aby wskazać, gdzie znajduje się coś lub ktoś. Są niezbędne, aby dawać i rozumieć wskazówki oraz lokalizacje.

1. Używaj wyrażen takich jak "a la izquierda", "a la derecha", "todo recto", "en el centro", "al lado de", "en frente de", aby wskazać dokładne położenie lub kierunek.
2. Używaj wyrażen takich jak "cerca de", "lejos de", aby określić bliskość lub położenie względne.
3. Aby wyrazić lokalizację, zazwyczaj łączy się przyimek "de" z przysłówkiem "cerca, lejos, en frente..." .

Expresión de lugar (Wyrażenie miejsca) Ejemplo (Przykład)

A la izquierda (Po lewej stronie)	La tienda está a la izquierda de la plaza. (Sklep jest po lewej stronie od placu.)
A la derecha (Po prawej stronie)	La parada está a la derecha de la estación. (Przystanek jest po prawej stronie od dworca.)
Todo recto (Prosto)	Tienes que ir todo recto hasta llegar al parque. (Musisz iść prosto, aż dojdiesz do parku.)
En el centro (W centrum)	La oficina de información está en el centro de la ciudad. (Punkt informacyjny jest w centrum miasta.)
Al lado de (Obok)	El banco está al lado de la oficina de información. (Bank jest obok punktu informacyjnego.)
En frente de (Naprzeciwko)	El parque está en frente de la plaza. (Park jest naprzeciwko placu.)
Cerca de (Blisko)	La estación está cerca de la plaza. (Dworzec jest blisko placu.)
Lejos de (Daleko od)	La tienda está lejos de la estación. (Sklep jest daleko od dworca.)

1. El parque está _____ de la ciudad, cerca de la plaza principal. (Park znajduje się w centrum miasta, blisko głównego placu.)
a. en centro b. a el centro c. al centro d. en el centro
2. La oficina de información está _____ de la estación de tren. (Biuro informacji znajduje się po prawej stronie dworca kolejowego.)
a. en la derecha b. a la derecha de c. a la derecha d. a derecha
3. Vas _____ por esta calle y la plaza está en frente de la tienda. (Idź prosto tą ulicą, a plac jest naprzeciwko sklepu.)
a. muy recto b. todo derecho c. todo recto d. toda recta
4. La parada de autobús está _____ la oficina; no está lejos de aquí. (Przystanek autobusowy jest obok biura; stąd nie jest daleko.)
a. al lado de b. del lado de c. en lado de d. a lado de

1. *en el centro* **2.** *a la derecha* **3.** *todo recto* **4.** *al lado de*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każdy początek do właściwego zakończenia.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| a. Perdona, ¿la estación de tren | 1. y llegarás al parque en el centro. |
| b. Ve todo recto | 2. ¿me puedes ayudar, por favor? |
| c. La oficina de información está | 3. a la derecha de la plaza. |
| d. No encuentro la parada del autobús, | 4. está cerca de aquí? |



1-d: *Przepraszam, czy dworzec kolejowy jest blisko stąd?* **2-a:** *Idź prosto i dojdiesz do parku w centrum.* **3-c:** *Biuro informacji znajduje się po prawej stronie placu.* **4-b:** *Nie mogę znaleźć przystanku autobusowego, czy możesz mi pomóc, proszę?*

2. Plan centrum miasta (Audio)

Wypełnij luki: derecha, tren, estación, todo, recto, oficina, centro, parque, volver, parada



Bienvenido a la ciudad. En el (1) _____ hay una gran plaza peatonal con una fuente. Detrás de la plaza está el (2) _____ municipal. Es un lugar tranquilo para pasear y tomar un café en la terraza. En el centro también hay una (3) _____ de información para turistas, cerca de la (4) _____ de autobús.

Si llegas en (5) _____, desde la (6) _____ tienes que ir (7) _____ (8) _____ por la avenida principal hasta la plaza. La oficina de información está a la (9) _____, al lado de una tienda de recuerdos. El parque está en frente de la plaza. Si quieres (10) _____ a la estación, es muy fácil: caminas otra vez todo recto por la misma calle en dirección contraria.

Witaj w mieście. W centrum znajduje się duży plac pieszy z fontanną. Za placem jest park miejski. To spokojne miejsce na spacer i na wypicie kawy na tarasie. W centrum znajduje się też punkt informacji turystycznej, blisko przystanku autobusowego.

Jeśli przyjeżdżasz pociągiem, ze stacji musisz iść prosto główną aleją aż do placu. Punkt informacji znajduje się po prawej, obok sklepu z pamiątkami. Park jest naprzeciwko placu. Jeśli chcesz wrócić na stację, to bardzo proste: idź z powrotem prosto tą samą ulicą w przeciwnym kierunku.

(1) centro, (2) parque, (3) oficina, (4) parada, (5) tren, (6) estación, (7) todo, (8) recto, (9) derecha, (10) volver

3. Posłuchaj fragmentów audio i wybierz poprawne rozwiązanie.



- ¿Qué quiere saber la persona? (*¿Qué quiere saber la persona?*)
 - A qué hora cierra la oficina de información.*
 - Cómo llegar al parque del centro.*
 - Dónde está la tienda de ropa.*
- ¿Dónde está la estación exactamente? (*¿Dónde está la estación exactamente?*)
 - En el centro de la plaza, cerca de la parada de autobús.*
 - Al lado de la tienda, en una calle pequeña.*
 - En frente del parque, al final de la calle, a la izquierda.*

1-b 2-c

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Perdona, ¿dónde _____ la oficina de información, cerca de aquí o en el centro? (*Przepraszam, gdzie znajdę punkt informacji — tutaj blisko czy w centrum?*)
 - encontrar*
 - encuentra*
 - encuentro*
 - encuentras*
- No _____ la estación de tren, ¿está a la derecha del parque o en frente de la plaza? (*Nie znajduję dworca kolejowego — czy jest po prawej stronie parku, czy naprzeciw placu?*)
 - encuentra*
 - encuentras*
 - encontramos*
 - encuentro*
- Si caminas todo recto desde la plaza, _____ la parada de autobús al lado del banco. (*Jeśli pójdziesz prosto z placu, znajdziesz przystanek autobusowy obok banku.*)
 - encuentra*
 - encuentras*
 - encontráis*
 - encuentro*

1. encuentro 2. encuentro 3. encuentras

5. Odgrywanie ról - dialogi (SI+)

a. Buscar la oficina de información



- Turista:** *Perdona, ¿la oficina de información está cerca de aquí?*
(*Przepraszam, czy biuro informacji jest blisko stąd?*)
- Vecina:** *Sí, está en el centro, en la Plaza Mayor.*
(*Tak, jest w centrum, na Plaza Mayor.*)
- Turista:** *¿Cómo llego, por favor?*
(*Jak mam tam dojść, proszę?*)
- Vecina:** *Sigue todo recto hasta la estación de metro y luego gira a la derecha; allí la encontrarás.*
(*Idź prosto aż do stacji metra, a potem skręć w prawo; tam je znajdziesz.*)

- ¿Qué lugar busca el turista?
-

b. Ir al parque desde la oficina

Empleado nuevo: *Oye, ¿hay un parque cerca de la oficina?*
(Hej, czy przy biurze jest jakiś park?)

Compañero de oficina: *Sí, hay un parque grande al lado de la estación de tren.*
(Tak, jest duży park obok stacji kolejowej.)

Empleado nuevo: *¿Cómo voy desde aquí?*
(Jak mam tam iść stąd?)

Compañero de oficina: *Ve todo recto hasta la parada de autobús y luego vuelve a la izquierda; el parque está allí mismo.*
(Idź prosto aż do przystanku autobusowego, a potem skrzyń w lewo; park jest tuż obok.)

1. ¿El parque está cerca o lejos de la oficina?

6. Ćwiczenia w parach lub z nauczycielem. (SI+)

1. Estás en una ciudad nueva por trabajo. Tienes una reunión cerca de la plaza principal y no sabes dónde está. Pregunta a una persona en la calle por la plaza. (Usa: la plaza, por favor, ¿dónde está...?)



2. Trabajas en una oficina en el centro. Un mensajero entra en la oficina de información del edificio y te pregunta por el centro de la ciudad. Da una indicación muy simple. (Usa: el centro, todo recto, cerca / lejos)

7. Pisanie: WhatsApp (SI+)

Hola,

estoy en la **plaza** grande del **centro**, donde hay una **fuentes** y muchas **tiendas**. Estoy un poco perdido.

¿Sabes cómo llegar a la **estación** de tren **andando**? ¿Está **cerca** o **lejos** de aquí?

Veo una **parada** de autobús a la **derecha** y un **parque** a la **izquierda**, pero no sé por dónde ir.

¿Me puedes decir: voy **todo recto**, a la derecha o a la izquierda?

Gracias,

Tomás



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Desde la plaza tienes que ir... / La estación está cerca/lejos de... / Primero vas todo recto y luego...*

Ważne czasowniki

Encontrar (*znaleźć*)

yo	Presente
tú	encuentro
él/ella/usted	encuentras
nosotros/nosotras	encuentra
vosotros/vosotras	encontramos
ellos/ellas/ustedes	encontráis
	encuentran